必修6：砂上ノ楼閣 沙上楼阁

2024年9月8日

1:47

**META信息**

演唱：Valkyrie（斋宫宗、影片美伽、仁兔成鸣）

作词 | 松井洋平

作曲 | 矢鴇つかさ

编曲 | 加藤達也

译制：怖川

教材对应：必修 6

在 GitHub 上查看译制后的歌词：

<https://github.com/KnowsourceEducationPublisher/ExtSub-ESLyrics-Translations/tree/MS6-%E7%A0%82%E4%B8%8A%E3%81%AE%E6%A5%BC%E9%96%A3-%E6%B2%99%E4%B8%8A%E6%A5%BC%E9%98%81>

在知沅社博客上查看译制后的歌词：

在扩展科目偶像梦幻祭教研所官网查看译制后的歌词：

<https://ensemblestars.knowsource-educationandresearch.hatogen.hi.cn/index.php?title=%E7%A0%82%E4%B8%8A%E3%83%8E%E6%A5%BC%E9%96%A3>

接下来是歌词的日文与中文填词（翻译）。

一行日语歌词对应一行中文歌词。

時の糸で飾られた

庇护着时间绳线装点的提线

人形の住処は

木偶自诩坚固的心房

砂時計の砂の上

是与时间相随不断流尽的

美しきMUSEUM

如美丽洋馆般的假象

ショーケースの鍵が

展览柜的橱窗上

錆び付いてしまって

钥匙早已锈迹茫茫

壊れていた事にさえ

心中却仍然确信一如既往

気付かずにいた

稳定运作的寻常

留めていた時間は

年年月月积攒的时光

サラサラと崩れていく

沙啦沙啦的发出崩塌声响

一粒に閉じ込めた

禁闭在一粒沙中的过往

追憶は黄昏に

终将溶解于黄昏暮光

ゆっくりとけていく

消逝在夜晚的彼方

描いていた完璧が

完美的描绘的无常的

儚く消えるとき

虚幻消失殆尽的那时那期

硝子のなか満ちていた

玻璃中被填充旋律的鼓动

メロディーが溢れた

随着虚幻消失在空中

面影はないのに

遗憾残存痕迹脑中无

懐かしい歌声

歌声夹杂过去的痛苦

静けさに響き渡る

静待那亟待响彻世界处处

思いのすべて

思绪的每一寸土

落陽に照らされた

落日的余晖徐徐的摇晃

ビードロの瞳の奥

玻璃覆盖下眼瞳里的余光

輝きが灯るなら

若能将残缺的灯光点亮

永遠という夢に告げよう

就为称作永远的梦乡

さよならを

寄托承载离去的彷徨

嗚呼 ただ

啊啊 就算

砕く散るだけでも

最终也会散落在大地之上

刻むのは疵じゃない

记载纸上的也并非缺陷

抱えた思いのすべて

而是试图抓住的一切念想

留めていた時間は

我年年月月积攒的时光

サラサラと崩れていく

沙啦沙啦的发出崩塌声响

一粒に閉じ込めた

那一粒沙中锁住的过往

追憶はこの胸に

却意外的留存在心房

幻想の砂の上

构筑在幻想的废土之上

美しきMUSEUMに

华丽洋馆已无力终结动荡

糸のない人形の

无法被连结重叠的灵魂

重ねた歌声は

仍在将歌唱化为绝唱

静かに響いてく

在静寂之中悄然回荡